Storianan di un mucha di Lagoen di Playa

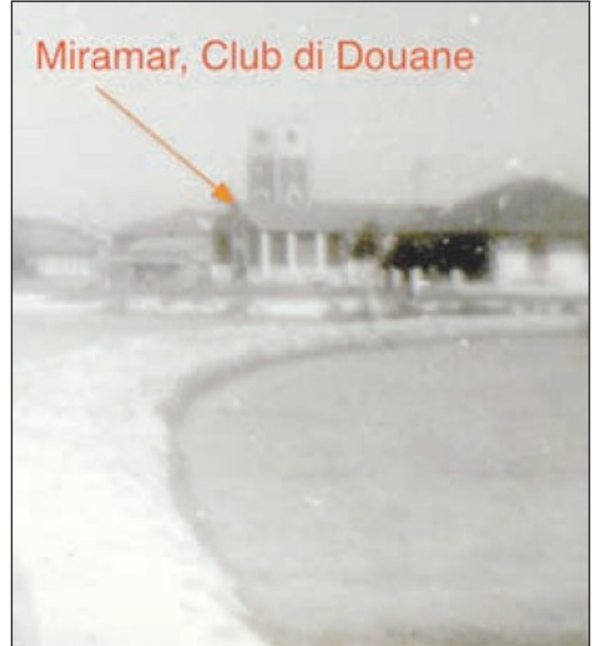
Skirbi pa Clyde Harms, Capitulo 2. E prome famianan rond di Lagoen.



**1938. Rooi ta core! Lagoen pariba di brug di Zoutmanstraat un dia cu awa a cay duro. Obviamente aki no tabatin canalizacion di Lagoen. Nota e tubonan di sushi di casnan di gobierno. Esaki no tabata contribui na limpiesa di e awa di Lagoen. E edificio grandi e tempo ey tabata Palace Hotel na Wilhelminastraat.
Foto di Gebiedsdeel Curaçao, KvK en Nijv. (1938).**



**1938. Cas di famia Harms ainda ta unico cas priva na Lagoenweg Noord. Ainda tabatin tubo di awa sushi di cas ta basha den Lagoen y no tabatin ni un mata di palma ningun banda di Lagoen. Ora cu laman tabata bou, Lagoen tabata hole stinki.
Foto cortesia di Jan Noot, saca pa su tata Maarten Noot, añanan largo Havenmeester**



**Jan Hendrik Ponson, "Ponshie" a cumpra club Miramar y a muda aya poco tempo despues cu nos a bay biba na Lagoen. Su jiu, Sra., Winnie Ponson a keda cu e propiedad y awe e tin un edificio di 5 piso (yama Miramar) na e sitio ey.
Foto archivo di autor. Fecha desconoci.**



1934. Cas di famia Kemmink na skina di Zoutmanstraat y Lagoenweg, na pia di e prome brug cu Gezaghebber Wagemaker a laga traha pa conecta Playa cu Heintje Croes. Foto di Album van het Eiland Aruba Nederlandsche West Indië (1934)

DEN un articulo den un corant local na Hulandes dos aña pasa e autor a conta cu despues cu Wagemaker a laga "canalisa" Lagoen cu piedra y baranca (taluds) y el a laga construi e brug na Zoutmanstraat e residentenan na cada banda di Lagoen tabatin un bunita bista riba e "met de palmboomen versierde gracht". Tambe e ta menciona cu Lagoen tabatin "helder water" y e area di Lagoen di Playa a bira "een van de top locaties van Aruba" . Como persona cu a biba na Lagoen di 1935 te dia cu mi a casa na 1954, mi a keda babuca. E potretnan adhunto di Lagoenweg Noord saca na 1938, por lo menos 7 aña despues cu e brug a wordo traha, ta mustra cosnan completamente diferente. Na 1938 nos cas ainda tabata e unico cas priva na Lagoen. Pa skirbi di "canalizacion" di Lagoen ta un exageracion. E awa tabata "alles behalve helder" pasobra ainda e awa di sushi di casnan di gobierno tabata basha den Lagoen. Por cierto, ora cu awa tabata bou, manera riba e potret adhunto, Lagoen tabata hole stinki! E prome palma no a wordo planta na Lagoen te na decada 1950 bow di e plan di "plantsoenering" di gobierno.

Na 1935 cu nos a muda pa Lagoen, practicamente e mes un famianan cu a bay biba rond di Lagoen despues cu Gezaghebber Wagemaker a traha e casnan, tabata biba aya ainda. Cu excepcion di Frans Karner, cu tabata Austriaco, tur tabata di Hulanda. Sra. Karner tabata di famia Chumaceiro di Corsow. No tabatin hopi mucha di nos edad.
Cuminsando na Lagoenweg Zuid, Gezaghebber Wagemaker tabatin cuater jiu, Rie, Riekje, Hans y Henk, pero nan tabata grandi caba. Mi no ta corda cu hues Desertine tabatin famia na Aruba. Arnold Schütte tabata casa cu un señora Antyano (Ferguson) y nan tabatin dos jiu. Harrie y Marijke, un poco mas jong cu mi. Harry eventualmente a bira un medico eminente na Haarlem.

Na cuminsamento di Julianastraat tabata biba van Driel, Hefe di Polis. E cas di hefe di polis tabata hopi parecido na esun di Ontvanger, pero un poco mas chikito. Van Driel tabatin dos jiu muhe: Magda y Hettie. Magda a yega di cay di un pal'i kwihi dilanti su cas cerca di Lagoen y a sufri daño na su lomba cu a hacie perde forsa den su pianan. Pa hopi aña e mester a pasa henter dia den un cama drumi riba e porch padilanti y tur su amigonan di scol tabata bay compañe mas tanto posibel. Pober Hettie na edad jong a perde su bida den un forma lamentabel dia cu un truck cu tabata bek a dal e dilanti di e negoshi di Shon Brenchie Arends na Wilhelminastraat. Hettie su morto tabata un sla duro pa nos. Esaki tabata e prome bes den mi memoria cu ami a perde un ser conoci.

Banda di cas di Hefe di Polis, riba Julianastraat, gobierno tabatin dos cas di 4 famia cada uno, y riba Lagoenweg Zuid tabatin un cas di dos famia. Esakinan tabata e casnan di e polisnan Hulandes of "macamba". E palabra macamba e tempo ey no tabatin un conocion pehorativo.



1934. Actualmente sede di Bouwcredietbank, e cas aki awordo construi na 1929 pa Ontvanger huntu cu e cas di Gezaghebber. Arnold Schütte tabata e prome Ontvanger. Situa na Maria Christinastraat 8, na aña 1939 el a bira cas di Gouverneur. Foto di Album van het Eiland Aruba Nederlandsche West Indië (1934)



1934. Cas imponente di Gezaghebber. Nota cu e matanan ta chikitu ainda. Foto di Album van het Eiland Aruba Nederlandsche West Indië (1934)



1938. Jan Noot tabata un di hopi amigonan di Magda van Driel cu tabata bay ten'e compania durante su recuperacion cu a dura hopi aña. Magda ta patras di Jan, drumi riba su cot, cu man dilanti di su wowo pa tapa solo. Foto archivo di autor. 1938.

Macamba a bira un palabra ofensivo tempo cu Henny Eman (e prome), durante su lucha pa mas autonomia pa Aruba, a bin cu e expresion "macamba cachicambito" aunke e mes tabata un gran fanatico y admirador di Hulanda y di famia real Hulandes.

Den cura di un di e casnan di polis tabatin un palo di luz cu un sirena grandi na top. Esaki tabata e sirena di candela, ya cu e mes polisnan tambe tabata encarga cu brandweer. Tur dia 12 or di merdia nan tabata test e sirena pa ta sigur cu e ta funciona debidamente.

Como cu e uniformnan di e polisnan tabata di un color berde scur, e polisnan tabata wordo yama "macamba culo berde"

Na skina di Zoutmanstraat na pia di e brug nobo tabata biba famia di Henk Kemmink, hefe di operacionnan di Openbare Werken. Cu mi sa, Meneer Kemmink tabata e unico ambtenaar hulandes cu a laga traha su cas propio. Famia Kemmink tabata consisti di dos jiu muhe y dos homber cu edadnan mas o menos di e rumannan Harms: Hennie, Robbie, Yvonne y Freddie. Yvonne ainda ta biba na Aruba.

Riba Lagoenweg Noord, den e edificio di gobierno, e hefe di Openbare Werken, van der Heide, tabatin un jiu muhe cu nan tabata jama Zusje y tabata edad di mi ruman Harold. E hefe di Loodsdienst, Van Gent no tabatin yiu. Na skina pabao di nos tabata biba Frans Karner, director di Aruba Trading Co.



1934. Pa e polisnan Hulandes ("macamba") tabatin dos 4-plex (cas di cuater famia) na Julianastraat, y un duplex na Maria Christinastraat. Den cura di un tabatin e sirena pa bati alarma ora tin candela. E polisnan mes tabata encarga cu brandweer. Foto di Album van het Eiland Aruba Nederlandsche West Indië (1934)

Frans cu Winnie Karner no tabatin jiu. Un poco panord di cas di famia Karner tabata Miramar, e club di douaneronan caminda tabatin hopi facilidad di recreacion pa e miembronan y nan famia. Na 1939, cuater aña despues cu nos a muda pa Lagoen, un primo di mi mama, sr. Jan Hendrik Ponson, "Ponshie," a cumpra Miramar y el a bay biba aya. Y no a tarda mucho cu sr. Amable Valbuena, vice-consul di Venezuela y casa cu Cornelia Ponson, otro otro prima di mama, tambe a laga traha cas banda di "Ponshie." Asina famianan Valbuena y Ponson cu tabata bisiñanan di famia Harms na Oude Schoolstraat a bira bisiña atrobe na Lagoen. E Storianan di un Mucha di Lagoen di Playa ta continua otro siman. clydeharms@setarnet.aw